

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 98 (2000)

**Heft:** 10: 75 Jahre Institut für Kartographie der ETH Zürich

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die Jaakko Pöyry Gruppe ist ein weltweit tätiges, kunden- und technologieorientiertes Consulting- und Engineering-Unternehmen, welches auf die drei Geschäftsbereiche Holz-, Zellstoff- & Papierindustrie, Energie sowie Infrastruktur & Umwelt fokussiert ist. Sie beschäftigt weltweit 4300 Mitarbeiter in über 30 Ländern.

Innerhalb der Jaakko Pöyry Infra bearbeitet die Electrowatt Engineering im Bereich Infrastruktur schwergewichtig Tunnel- und Verkehrsprojekte. Hier besteht ein hervorragender Leistungsausweis, basierend auf langjähriger Erfahrung und umfassendem Know-how.

Sind Sie interessiert, bei der Planung und Realisierung von renommierten Grossprojekten in der Schweiz mitzuwirken? Wir suchen eine/-n

## Vermessungszeichner/-in

für die Bearbeitung interessanter und vielseitiger Projekte der Ingenieur-, Tunnel-, Deformations- und Industrievermessung. Modernste Vermessungsgeräte, Auswertungssoftware und CAD-Programme stehen Ihnen dabei zur Verfügung. Es handelt sich um eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem attraktiven Umfeld.

Sie sind ein/-e engagierte/-r Vermessungszeichner/-in, idealerweise mit einigen Jahren Berufserfahrung. Wichtiger aber ist uns, dass Sie sich in Ihren Beruf weiterentwickeln und innerhalb unserer Projektteams gerne selbstständig arbeiten möchten.

## Wir freuen uns, Sie kennenzulernen

Detaillierte fachliche Informationen erhalten Sie von Herrn René Huser (Tel. 076 356 2683). Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Herrn Rolf Rüegg, Bereichspersonalleiter.

## JAAKKO PÖYRY INFRA Electrowatt Engineering

Electrowatt Engineering AG • Hardturmstrasse 161, Postfach, 8037 Zürich •  
Tel. +41 1 355 55 55 • Fax +41 1 355 55 56 • E-mail: contact.Zurich@ewe.com

W W W . e w e . c o m

## BINA Engineering SA

In unserem Ingenieur- und Umweltbüro in Turtmann/VS suchen wir eine/n

## GIS-Leiter/in

für die selbstständige Bearbeitung von GIS-Projekten. Die Arbeit in anderen Projekten ist ebenfalls möglich. Wir bearbeiten Projekte in Forst, Naturgefahren und Umweltbereichen.

### Ihr Aufgabenbereich umfasst:

- gute Kenntnisse mit GIS-Anwendungen (ArcView, Spans) oder die Bereitschaft, sich einzuarbeiten. Eine Ausbildung im Ingenieur-, Geografiebereich ist von Vorteil.

Bewerbungen richten Sie bitte an  
BINA SA, Postfach, 3946 Turtmann  
Telefon 027/933 98 98

Per sofort oder nach Vereinbarung ist in unserem Bauingenieur- und Vermessungsbüro in Zweisimmen im Obersimmental eine Stelle als

### ◆ Dipl. KulturingenieurIn ETH oder VermessungsingenieurIn HTL/FH

neu zu besetzen, mit dem folgenden Aufgabenbereich:

Leitung der Neuvermessungen, Betreuung des EDV-Systems, Durchführung von Spezialvermessungen, Mitarbeit bei Projekten in den Bereichen Tiefbau, Siedlungsentwässerung (GEP) usf.

Spricht Sie die offene Stelle an, freuen wir uns, wenn Sie mit uns telefonisch oder per E-Mail Kontakt aufnehmen würden, oder senden Sie Ihre Bewerbung an:

### A. Gerber

Dipl. Bauing. ETH SIA USIC  
Bauingenieur- und Vermessungsbüro  
3770 Zweisimmen

Telefon 033 / 722 13 06; Fax 033 / 722 37 06  
E-Mail: gerber.ingenieure@spectraweb.ch



NETZINFORMATIONSSYSTEME

### Interesse an neuster Technologie... Arbeiten mit dem modernsten GIS...

Die NIS AG ist ein junges, dynamisches und stark wachsendes Dienstleistungsunternehmen. Beim Aufbau von Geografischen Informationssystemen (GIS) für Energieversorgungsunternehmen (Strom, Gas, Wasser) übernehmen wir die Gesamtverantwortung von der Konzeptstudie bis zur Ersterfassung und Pflege der Daten. An unserem Bürostandort im Grünen mit Personalrestaurant in Rathausen (Gemeinde Emmen LU) suchen wir mehrere

## CAD-Zeichner / CAD-Zeichnerinnen

#### Ihre Hauptaufgaben

- Erfassung von Leitungskatastern für Strom, Gas, Wasser und Abwasser mit Smallworld GIS
- Mitarbeit bei der Bearbeitung von Kundenprojekten

#### Ihr Profil:

- Abgeschlossene Lehre als Tiefbau-, Hochbau-, Vermessungs- oder Elektrozeichner/in
- Teamfähige, selbstständige und initiative Persönlichkeit
- Idealalter 20-25 Jahre

Wenn Sie gerne in einem jungen Team an einem attraktiven Arbeitsplatz arbeiten möchten, richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung bitte an Herr Reinhard Kronig, Telefon 041 249 67 81, E-mail reinhard.kronig@nis.ch, der auch für Auskünfte gerne zur Verfügung steht.

NIS AG, Hirschengraben 33, Postfach, 6002 Luzern  
Tel. 041-249 67 67, Fax 041-249 59 10

Gemeinschaftsunternehmen von  
**BKW, CKW, EBL, EBM, EKZ, RE, SAK**



## Departement des Innern Vermessungsamt

Unser kleines eingespieltes Team sucht per sofort oder nach Vereinbarung eine/n motivierte/n

## Kartographen/-in oder Vermessungszeichner/-in

für die Betreuung unseres Übersichtsplans auf ArcInfo/ArcÜp.

Von Vorteil ist es, wenn Sie bereits Erfahrung im Umgang mit geographischen Informationssystemen haben. Engagierte Personen bieten wir aber auch die Möglichkeit, sich in das Gebiet einzuarbeiten. Dieser interessante Arbeitsplatz befindet sich nur ein paar Schritte vom Bahnhof Aarau entfernt.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, würden wir uns freuen, Sie kennenzulernen. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr U. Rudolf, Telefon 062 835 15 20, gerne zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis zum 31. Oktober 2000 an das Vermessungsamt des Kantons Aargau, Frey-Héroséstrasse 12, 5001 Aarau. E-Mail: vermessungsamt@ag.ch  
<http://www.ag.ch/vermessungsamt>



INGENIEUR- UND VERMESSUNGSBÜRO  
PAUL ODERMATT STANS

Sind Sie interessiert, in einem fortschrittlichen Team und in interessanter Umgebung eine neue Aufgabe im LIS/GIS-Bereich anzupacken?

Besitzen Sie eine Ausbildung als

## Vermessungsingenieur/in HTL oder Vermessungstechniker/in FA mit LIS/GIS-Erfahrung

Dann sollten Sie Kontakt mit uns aufnehmen!

Wir sind ein mittelgrosses Ing.- und Vermessungsbüro in der Zentralschweiz. Die Lage in der Region Luzern, mit See und Bergen als Naherholungsgebiet ist ebenso attraktiv wie Ihr Tätigkeitsfeld:

- Systemadministration und Mitarbeiterbetreuung
- Projektleitung und Bearbeitung anspruchsvoller LIS/GIS-Aufgaben
- Selbstständige Betreuung mehrerer Leitungskataster
- Kundenkontakte, Akquisition und Beratungen
- Entwicklungen
- Datenaustausch; INTERLIS

Als Nachführungsgeometer für den Kanton Nidwalden führen wir auch die Geschäftsstelle der LIS Nidwalden AG und bearbeiten diverse LIS/GIS-Themen aus Umwelt, Planung und Kataster.

Je nach Aufgabenbereich arbeiten wir mit folgenden Systemen:

- Intergraph/MGE/Geonis
- Micro Station
- Adalin
- ArcView/ArcIMS

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

**Ing.- und Vermessungsbüro Paul Odermatt**

Aemättlistrasse 2, 6370 Stans  
Telefon 041/618 61 10 (Herr P. Odermatt), e-mail: pod@okg.ch

Wir sind ein Ingenieur- und Vermessungsbüro mit siebzig Mitarbeitern, welches sich mit der Planung und Leitung von kleinen bis grossen Bauprojekten im Kanton Solothurn befasst.

Im Bereich Amtliche Vermessung sind wir in den Bezirken Lebern (ohne Grenchen und Bettlach) und Bucheggberg für die Nachführung von 36 Vermessungswerken zuständig.

Zur Verstärkung unseres Teams in der Abteilung Vermessung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen/eine

## Vermessungszeichner/in

Für junge, engagierte Mitarbeiter / Mitarbeiterinnen gibt es bei uns vielseitige Einsatzmöglichkeiten mit Feld- und Büroarbeiten in den Bereichen Amtliche Vermessung (Nachführung, Erneuerung, Ersterhebungen etc.), Ingenieurvermessung und Leitungskataster.

Wir bieten Ihnen vielseitige Tätigkeiten, moderne Arbeitsmittel und zeitgemäss Anstellungsbedingungen.

Wenn Sie jung, teamfähig und motiviert sind, eine neue Herausforderung anzunehmen, so senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung. Bei Fragen steht Ihnen Herr A. Brugger gerne zur Verfügung (032 / 624 48 48).

CH-4500 Solothurn  
Schöngünstrasse 35

Tel. 032 / 624 48 48  
Fax 032 / 624 48 96  
E-mail: home@ebso.ch



**Emch+Berger AG**  
Solothurn  
Ingenieure und Planer

BUREAU DE GÉOMÈTRE OFFICIEL À GENÈVE  
cherche un

## Ingénieur-géomètre ETS/HES, technicien-géomètre ou équivalent

### Mission:

Interventions sur les grands chantiers de manière indépendante, plans qualité, devis, etc.

### Profil souhaité:

- Quelques années d'expérience
- Sens des responsabilités
- Maîtrise d'Autocad et/ou de Microstation
- Technique de mesure GPS

### Nous offrons:

- Cadre de travail agréable
- Installations modernes, Parking

**GÉOMÈTRES ASSOCIÉS NEY & HURNI SA**  
Rue Chabrey 6, 1202 Genève  
Tél. 022 / 918 08 00

Wir suchen per sofort eine/n

## VermessungszeichnerIn

- für Büro- und Feldarbeiten
- für Ingenieurvermessung und Nahbereichsphotogrammetrie
- Energiekataster, Bestandesaufnahmen
- CAD und/oder GIS-Kenntnisse von Vorteil



**SCHENKEL VERMESSUNGEN AG**  
Lindenbachstrasse 9  
CH-8006 Zürich  
Telefon 01/361 07 00  
Telefax 01/361 56 48  
schenkel.vermessungen@swissonline.ch  
www.schenkelvermessungen.ch

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir nach Vereinbarung für den Einsatz in den Bereichen LIS/GIS sowie amtliche Vermessung

## Vermessungsingenieur/in HTL

Sie haben

- GIS-Erfahrung (vorzugsweise C-Plan Topobase und Autocad)
- Flair für EDV
- den Willen, selbstständig zu arbeiten
- kommunikative Fähigkeiten

Es erwartet Sie ein abwechslungsreicher Job mit interessanten Zukunftsperspektiven.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

Schmalz Ingenieur AG  
Kirchweg 1, 3510 Konolfingen  
Telefon 031 / 790 22 22

Für Auskünfte steht Ihnen Herr P. Schmalz gerne zur Verfügung.

**INTERGRAPH**  
The POWER to get things DONE.

## GIS-Application Engineer

Sind Sie der **GIS-Spezialist mit Informatik-Wissen?**

**Ergänzen Sie unser erfolgreiches GIS-Team!** Machen Sie mehr aus Ihrem GIS- und Informatik-Know-how und setzen Sie Ihr Fachwissen bei uns ein.

Wir sind der weltweit führende Anbieter von GIS-Software. Sie haben eine **ETH/HTL-Ausbildung** in Richtung **Vermessungswesen (oder ähnliche Studienrichtung)** und evtl. ein Nachdiplomstudium in Informatik. Verfügen Sie ausserdem über gute Englisch-Kenntnisse, dann sind Sie unsere Frau oder unser Mann. Sie betreuen u.a. Software-Anwendungen im Bereich GIS und Vermessungswesen, für die Applikationen mit GeoMedia, GeoMedia Professional, GeoMedia WebMap, sowie GRIVIS-GEOS, ProCalc und AVS/Interlis. Der Kontakt mit unseren langjährigen und neuen Kunden soll Ihnen Spass machen, denn dort geht es um Präsentationen, Beratung, Support, Programmierung und Schulung.

Wir bieten Ihnen eine hochinteressante Aufgabe in einem jungen, dynamischen Team. Bitte senden Sie Ihre Unterlagen an Herrn Andreas Studer, Geschäftsführer, welcher Ihnen auch für telefonische Auskünfte zur Verfügung steht.

INTERGRAPH (Schweiz) AG  
Thurgauerstrasse 40  
CH-8050 Zürich  
01 308 48 48  
www.intergraph.ch  
www.geomedia.ch

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung

## GIS/LIS-Spezialist/in

für Bearbeitungen auf den Systemen Adalin und ArcView. Praktische Erfahrung in der Umsetzung von Projekten der amtlichen Vermessung, des Leitungs-kataster, der Raumplanung und der Kartographie ist erwünscht.

**CLEMENT**  Ingenieure+Geometer AG  
 Flora Center, CH-7018 Flims-Waldhaus  
 Tel./Fax: +41 81 920 91 20/21  
 Email: a.clement@clement-ingenieure.ch  
 www.clement-ingenieure.ch

Wir suchen zur Ergänzung unseres Teams in den Bereichen Geomatik, Tiefbau, Baupolizei einen

## Vermessungstechniker oder eine(n) Vermessungszeichner(in)

Sie helfen uns mit beim Ausbau des LIS/GIS, bei der amtlichen Vermessung, bei Tiefbauprojekten und in der Baupolizei. Sie verfügen über gute Erfahrung in EDV, CAD und LIS/GIS und unterstützen unsere Mitarbeiter beim weiteren Aufbau und Unterhalt der Systeme. Wir bieten Ihnen eine weitgehend selbstständige Arbeit in einem kleinen Team bei fortschrittlichen Anstellungsbedingungen.

Ihre Bewerbung senden Sie an:

**U. Hürlmann AG**  
 Ingenieur- und Vermessungsbüro  
 8608 Bubikon, Telefon 055/243 24 49

 PORTA + PARTNER

ISO 9001 zertifiziert

Ingenieure · Planer · Geometer  
 Brugg · Windisch · Lenzburg

Wenn Sie eine Ausbildung als

## Vermessungsingenieur/in HTL/FH

haben und gute Kenntnisse in

### Informatik/GIS

besitzen, dann können wir Ihnen ein interessantes Angebot machen, bei dem Sie Ihre technischen Fähigkeiten mit Ihrem Informatikwissen ideal kombinieren können.

Sie sind verantwortlich für unser LAN/WAN, den Internetserver und alle übrigen Systemfragen (WindowsNT). Im weiteren bearbeiten Sie auch Projekte in den Bereichen Geoinformatik/Vermessung und optimieren als EDV-Nahtstelle die bereichsübergreifenden Abläufe. Natürlich werden Sie dabei von unserem motivierten Team (mit einem Informatiklehrling) unterstützt. Als Persönlichkeit, die sich selbständiges und flexibles Arbeiten gewohnt ist und bereits Berufserfahrung hat, bringen Sie gute Systemkenntnisse mit und haben ein Flair für LIS/GIS-Fragen. Ihre analytischen, kommunikativen und innovativen Fähigkeiten runden Ihr Profil ab.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf die Zustellung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Arbeitszeugnisse, Photo) an:

### Porta + Partner

Ingenieure – Planer – Geometer  
 Neumarkt 1, 5201 Brugg

Ihre Bewerbung behandeln wir selbstverständlich mit der notwendigen Diskretion.

Für weitere Auskünfte können Sie gerne Herrn D. Laube oder Herrn K. Schneider telefonisch unter 056/441 88 51 kontaktieren oder zu [www.porta-partner.ch](http://www.porta-partner.ch) surfen.

## Impressum

### VPK / MPG

Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik /  
 Mensuration, Photogrammétrie, Génie rural

### Fachgebiete / Domaines spécialisés

Geoinformationssysteme, Geodäsie, Vermessung, Kartographie, Photogrammetrie, Fernerkundung, Raumplanung, Strukturverbesserung, Kulturtechnik, Boden, Wasser, Umwelt, Gemeindeingenieurwesen

Systèmes d'information du territoire, géodésie, mensuration, cartographie, photogrammétrie, télédétection, aménagement du territoire, améliorations structurelles, génie rural, sol, eaux, environnement, génie communal

### Redaktion / Rédaction

e-mail: [redaktion@vpk.ch](mailto:redaktion@vpk.ch)

### Chefredaktor / Rédacteur en chef

**Glatthard Thomas**, dipl. Kulturing. ETH/SIA, Dozent ETHZ  
 Museggstr. 31, 6004 Luzern, Telefon/Fax 041 / 410 22 67

### Stv. Chefredaktor

**Sigrist Walter**, Vermessungstechniker

Ulrichweg 2, 5507 Mellingen, Telefon 056 / 491 36 46

Fax 056 / 491 36 06

### Rédaction romande

**Benes Beat**, ing. rural EPFZ

rte de la Traversière 3, 2013 Colombier  
 téléphone 032 / 889 48 25, Fax 032 / 889 60 63

### Sekretariat / Secrétariat

### Redaktionssekretariat VPK

**SIGWERB AG**, Dorfmattenstrasse 26, CH-5612 Villmergen  
 Telefon 056 / 619 52 52, Fax 056 / 619 52 50

### Erscheinungsweise / Parution

Monatlich in der ersten Woche / La première semaine de chaque mois

### Redaktionsschluss / Délai de rédaction

4 Wochen vor Erscheinen, jeweils am 1.

4 semaines avant la parution, c.-à-d. le 1<sup>er</sup>

**Manuskripte bitte auf Diskette/CD (Windows oder MAC) und Ausdruck einsenden**

Prière d'envoyer les manuscrits sur disquette/CD (Windows ou MAC) et papier

### Herausgeber / Editeurs

Schweizerischer Verein  
 für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK)

Société suisse des mensurations  
 et améliorations foncières (SSMAF)

Postfach, 4501 Solothurn

Telefon 032 / 624 65 03, Fax 032 / 624 65 08

Schweizerische Gesellschaft für Photo-  
 grammetrie, Bildanalyse und Fernerkundung  
 (SGPB)

Société Suisse de photogrammétrie,  
 d'analyse d'image et de télédétection (SSPIT)

c/o Bundesamt für Landestopographie  
 3084 Wabern, Telefon 031 / 963 21 11

SIA Fachgruppe der Kultur- und

Vermessungsingenieure (FKV)

Groupe spécialisé des ingénieurs du génie rural  
 et des ingénieurs géomètres SIA (GRG)

Selnaustrasse 16, Postfach, 8093 Zürich

Telefon 01 / 201 15 70

Verband Schweizerischer Vermessungs-

fachleute (VSVF)

L'association suisse des professionnels de la

mensuration (ASPM)

L'associazione svizzera tecnici del catasto

(ASTC)

Pascal Merz, Birkenweg 64, 3123 Belp

Tel. 031 / 812 10 76, Fax 031 / 812 10 77

STV Fachgruppe Vermessung und Geoinfor-

mation (FVG)

Jakob Günthardt (Präsident), Stanserstrasse 9

6362 Stansstad

Telefon 041 / 728 56 56, Fax 041 / 728 56 59

Groupeement des Ingénieurs en Géomatique

UTS-GIG

Didier Jotterand (président)

37, bd. de Grancy, 1006 Lausanne

tél. 021 / 617 79 79, Fax 021 / 617 87 79

### Verlag, Abonnemente, Inserate / Edition, Abonnements, Annonces

### Abonnementsdienst / Service des abonnements

Neuabonnemente, Adressänderungen /  
 Nouveaux abonnements, changements  
 d'adresse

**SIGWERB AG**

Dorfmatenstrasse 26, CH-5612 Villmergen  
 Telefon 056/619 52 52, Telefax 056/619 52 50  
 e-mail: [verlag@vpk.ch](mailto:verlag@vpk.ch)

### Preise / Prix de vente

Inland / Suisse	Fr. 96.–
Ausland / Etranger	Fr. 120.–

Einzelnummer / Prix du numéro	Fr. 10.– plus Porto / plus port
----------------------------------	------------------------------------

Studenten, Lehrlinge / Etudiants apprentis  
 halber Preis / demi tarif

Luftpost / Poste aérienne

Zuschlag / Surtaxe Fr. 30.– / Fr. 60.–

### Inserate / Annonces

Fr. 10.– Chiffre-Gebühr	
Supplément pour annonces	
sous chiffre	

Rabatt bei Wiederholungen /

Rabais de répétition

3 x: 5%, 6 x: 10%, 9 x: 15%, 12 x: 20%

**Inserate-Annahmeschluss /**

**annonces-Délai d'insertion**

Am 5. des Vormonats

### VPK im Internet / MPG sur Internet:

<http://www.vpk.ch>

ISSN 0252-9424